

Conf. Kâṭavema : मधुकरेत्यादि । सुरभिं घ्राणतर्पणं तन्मुखीच्छासगन्धमपास्यो यदि भास्वादयिष्यश्चेत् अस्मिन्पुण्डरीके तत्र रतिः प्रीतिः अभविष्यत् किम् अजनिष्यत् किम् । न भवेदित्यर्थः ॥

P. 116. ll. 9-12.—आचिरोद्भूतपल्लवम् Ranganâtha : आचिरोद्भूतो नूतनो-
लज्जः । उपनीतमानितम् । अभिलिङ्गितु(sic)भास्वादयतु । वदादौ । भासवो मदिरा ।
.....भङ्गो नवपल्लवः ॥

P. 116. l. 13.—कृताह्निकः संवृत्तः, 'he has had his meal.'

P. 117. ll. 1-4.—Kâṭavema : मदकलेत्यादि । मदकले मदेकले गजयू-
थकलभकरोरुः कलभस्य करिषोतकस्य करवदूरु यस्याः सा तथोक्ता (he apparent-
ly reads मदकलकलभकरोरुः) । यूथिकाशबलकेशी यूथिकाभिः
पुष्पाविशेषैः शबलाश्विनाः केशा यस्याः सा तथोक्ता ॥

मदकलयुवतिशशिकला = मदेन कला मदकलाः मदकलासु युवतिषु शशिकला, as distinguished for her beauty among young damsels sweet with passion, as is the young moon among the stars. मदकल literally means 'whose speech is sweet because of its utterance in passionateness.' कल is अव्यक्तमधुरा वाणी, like the words of a child which are indistinct and through the very indistinctness sweet, or like the speech of a parrot which is sweet for a similar reason. And so the words of a young woman uttering indistinct expressions in passion. Conf. Ranganâtha : युवतिशशिकलेत्यनेन युवतीनां तारकात्वम् । शशिकलेत्यनेन च निःकलङ्कता द्योत्यते (because the spots are not seen on the young moon, but when she is full or nearly full when she will cease to be a शशिकला) । स्थिरयौवनात्वं तु देवतात्वादिव ॥

P. 117. ll. 5, 6.—अनेन...गर्जितेन. We must imagine that the elephant gives out a cry here, which the King takes for a favourable reply to his question.—साधर्म्यात् = "समानधर्मत्वात्" Ranganâtha.

P. 117. ll. 7-10.—नागाधिराजो भवान्, because it is the leader of a gang of elephants that the king is addressing as गजयूथ.

Mark the double sense of the word दानम् here. As applied